

Forløb 1: Me and my family

Lærervejledning til flersprogethedsdidaktik og dansk som andetsprog

I dette forløb lærer eleverne at præsentere sig selv og deres familier. For at støtte eleverne i forståelsen af det nye engelske ordforråd bygges der i forløbet løbende bro til dansk, hvor eleverne vil erfare, at de engelske ord minder om ord, som de allerede kender fra dansk. Gennem forløbet bliver elevernes nysgerrighed for at lære sprog styrket. De opfordres til at tænke over, om de kender til, hvordan man hilser på andre sprog, og de hører hilseudtryk både på engelsk og på andre sprog, som de ikke nødvendigvis kender, fx moderne fremmedsprog som spansk og migrantsprog som fx arabisk og kinesisk. På den måde udvikler eleverne deres sproglige opmærksomhed, og der skabes en anerkendende klasserumskultur, hvor der er plads til alle sprog i det fælles læringsrum. Eleverne arbejder særligt med flersprogethedsdidaktik og dansk som andetsprog i følgende to aktiviteter:

Hilseudtryk på andre sprog (lektion 1) www.sprogleg.dk

I denne aktivitet skal eleverne lytte til hilseudtryk på forskellige sprog. Eleverne kan fx komme op til tavlen og trykke på lydknapperne og forsøge at svare 'hej' på samme sprog, på engelsk eller på et andet sprog efter eget valg. Eleverne kan fx også forsøge at gætte sig frem til, hvilke sprog de forskellige hilseudtryk er fra. Hvis eleverne kan hilse på andre sprog, fx deres førstesprog, kan disse sprog med fordel også inddrages.

'Bonjour' – fransk
'Salam alaikum' – arabisk
'Hallo' – tysk
'Ni hao' – kinesisk
'Hello' – engelsk
'Hola' – spansk
'Hallå' – svensk

En flersproget tal-sang (lektion 3)

Når eleverne lærer de engelske tal 1-10, er det oplagt at bygge bro til tal på andre sprog. Gennem denne flersprogede sang kan eleverne fx lytte til arabiske, spanske og russiske tal. Du kan med fordel udvælge de versioner, som giver mening for netop din klasse. Hvis du har flersprogede elever i klassen, kan du fx udvælge versioner på disses førstesprog. Du kan fx lade eleverne lytte til de arabiske tal og rette elevernes opmærksomhed mod, at tallene ser anderledes ud end tallene på fx dansk og engelsk.

Supplerende flersprogede aktiviteter

De følgende aktiviteter ligger inden for forløbets emne og kan inddrages i selve engelskundervisningen, fx hvis man gerne vil inddrage skriftsproget eller ønsker at øve eller udvide forløbet. Alternativt kan aktiviteterne inddrages i en faglig fordybelsestime eller i en dansktid, hvor formålet er at arbejde med sproglig opmærksomhed.

Memory game med farver

I denne aktivitet skal eleverne spille et vendespil med farverne 'rød', 'blå', 'grøn' og 'gul' på dansk, engelsk og italiensk. Eleverne spiller vendespillet i par og skiftes til at vende tre kort. Som en hjælp til eleverne er der på hvert ordkort øverst en cirkel, hvor farven på ordet er markeret. Vender eleven tre ordkort, der alle har fx en rød farve i hjørnet, får eleven stikket. Gennem dette vendespil får eleverne øvet de engelske farver og de får samtidig også en viden om, at farveordene ligner hinanden på tværs af sprog.

Rettenøgle		
blue	blå	blu
green	grøn	verde
yellow	gul	giallo
red	rød	rosso

Mix and match: Family members www.sprogleg.dk

I denne aktivitet skal eleverne arbejde med engelske, islandske og tyske familieord. Eleverne kan både lytte til ordene og se/læse dem. Familieordene på de tre beslægtede sprog er fonologisk og ortografisk transparente, så eleverne vil både i udtalen af ordene og i ordenes retstavning kunne gætte sig frem til, hvilke ord der betyder hvad. Som afslutning på aktiviteten kan du tale med eleverne om sproglige ligheder og forskelle mellem ordene, hvor du fx kan fremhæve ligheden i udtalen eller de ens begyndelsesbogstaver.

Rettenøgle
mother, Mutter, móðir.
father, Vater, faðir.
sister, Schwester, systir.
brother, Bruder, bróðir.

Sprogpasset: Se vejledningen til "Mit Sprogpas".

